

**Kauderwelsch
Band 128**

©Doris Oberfrank-List@fotolia.com



Impressum

Hans-Jürgen Fründt

Spanisch für die Dominikanische Republik – Wort für Wort
erschieden im

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld
info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

4. neu bearbeitete Auflage 2009

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen
wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt
und sind urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

<i>Bearbeitung</i>	Josef Overberg, Michael Blümke
<i>Layout</i>	Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld
<i>Layout-Konzept</i>	Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld
<i>Umschlag</i>	Peter Rump
<i>Fotos</i>	©Diverse Fotografen@Fotolia.com (Siehe jeweiliges Foto)
<i>Druck und Bindung</i>	Fuldaer Verlagsanstalt GmbH & Co. KG, Fulda

ISBN 978-3-89416-328-0

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

<i>Deutschland</i>	Prolit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod) sowie alle Barsortimente
<i>Schweiz</i>	AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern
<i>Österreich</i>	Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH, Sulzengasse 2, A-1230 Wien
<i>Belgien & Niederlande</i> <i>direkt</i>	Willems Adventure, www.willemsadventure.nl Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: www.reise-know-how.de . Zu diesem Buch ist ein AusspracheTrainer erhältlich, auf Audio-CD in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten oder als MP3-Download unter www.reise-know-how.de Der Verlag möchte die Reihe Kauderwelsch weiter ausbauen und sucht Autoren! Mehr Informationen finden Sie unter www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php

Kauderwelsch

Hans-Jürgen Fründt

**Spanisch
für die
Dominikanische
Republik**

Wort für Wort



**REISE KNOW-HOW
im Internet**

*Aktuelle Reisetips
und Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*

www.reise-know-how.de

Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

Warum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze etc., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukerei mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z. B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur oder des Fernsehens.

Besonders wichtig sind im Reiseland **Körpersprache, Gesten, Zeichen** und **Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Kauderwelsch-Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

Kauderwelsch-Sprechführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer! Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit schon Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „taubstummen“ Reisenden verborgen bleiben.



- 9 Vorwort
- 12 Hinweise zur Benutzung
- 16 Dominikanische Sprache
- 19 Dominikanismen
- 22 Aussprache/Betonung
- 28 Wörter, die weiterhelfen

Grammatik

- 33 Hauptwörter (Substantive)
- 39 Dieses & Jenes
- 40 Eigenschaftswörter (Adjektive)
- 43 Steigern und Vergleichen
- 46 Umstandswörter (Adverbien)
- 47 Persönliche Fürwörter
- 49 Wem? oder Wen?
- 50 Besitzanzeigende Fürwörter
- 53 Tätigkeitswörter (Verben)
- 56 Unregelmäßige Verben
- 58 Sein & Haben
- 62 Weitere Zeiten
- 67 Hilfsverben (können/müssen/wollen)
- 70 Rückbezügliche Verben
- 73 Satzstellung
- 74 Verneinung
- 76 Fragen
- 79 Auffordern & Befehlen
- 82 Verlaufsform
- 83 Bindewörter (Konjunktionen)
- 84 Verhältniswörter (Präpositionen)

- 87 Zahlen & Zählen
- 91 Zeit & Datum
- 97 Maße & Mengenangaben

Konversation



- 99 Kurz-Knigge
- 102 Namen & Anrede
- 103 Begrüßen
- 108 Bitten
- 109 Danken
- 110 Wünschen
- 111 Floskeln
- 118 Ein erstes Gespräch
- 123 Zu Gast sein
- 125 Familie
- 128 Unterwegs
- 137 Unterkunft
- 140 Essen & Trinken
- 150 Auf dem Lande
- 154 Meer & Strand
- 155 Einkaufen
- 159 Fotografieren
- 160 Behörden & Polizei
- 163 Geld & Bank
- 164 Post
- 166 Telefonieren
- 168 Krank sein
- 172 Liebe & Sex



Anhang

- 174 Wörterliste Deutsch – Spanisch
- 184 Wörterliste Spanisch – Deutsch
- 192 Der Autor